

**ATTEIGNEZ LE SOMMET!**

**ANDREAS MINKOFSKI**  
COURTIER IMMOBILIER  
Vous êtes entre bonnes mains!

**Sutton** (514) 994-2741  
andreas.minkofski@sympatico.ca  
L'immobilier nous habite!  
Groupe Sutton immobilia - agence immobilière

# TMR La Poste DE MONT-ROYAL

[www.stele-medias.com](http://www.stele-medias.com)

Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998  
An independant weekly serving your Town

21 OCTOBRE 2020

HEBDOMADAIRE

ÉDITION 23.40

A VENDRE:  
601 Av. Kindersey



2 395 000\$

Grande maison rénovée avec près de 3000 pc habitable, 4 chambres, 3 salles de bains et une salle d'eau et un garage.

4 3+1 1+4

CHARLES/PERREAULT

GROUPE D'IMMOBILIER courtier

Number 1<sup>er</sup> broker at immobilier

RE/MAX du Cartier Town of Mont-Royal

(2015-2016-2017-2018-2019)

514-731-7575



## TMR Council Oct 2020 QUEBEC'S SUBSIDIES MAKE UP FOR TMR'S COVID LOSSES, MAYOR SAYS IN REPORT

MARTIN C. BARRY

In a report on TMR's financial situation during the town council webcast last Monday, Mayor Philippe Roy said TMR has lost \$5.8 million since March when the COVID-19 pandemic started, while unforeseen COVID-19 expenses have cost TMR \$400,000 so far.

"Since mid-March 2020, the Town of Mount Royal has been dealing with the effects of COVID-19," said Roy, adding that "the impact on the municipality's finances is certain," while revenues from building permits, fines, interest and registration fees from cultural and recreational programs "are far below" what had been budgeted.

The mayor said the unforeseen expenses included the purchase of protective gear and equipment, cleaning and disinfection supplies, as well as additional computer equipment to facilitate employees who have had no choice but to work from home during the pandemic.

On a brighter note, Mayor Roy said the Quebec government will be making up for some of the shortfall by providing TMR with \$3.5 million in financial assistance to offset the loss of revenues and the additional costs.

"The financial situation of the town will remain good thanks notably to this support," he said. "Despite the particular challenges presented during a year that was out of the ordinary, and in spite of its usual output, the town is keeping its head high."

In what was probably the evening's second most significant development, council served a notice of motion and tabled a draft by-law for the adoption of a new "special planning program" to re-design some basic elements in the urban planning scheme for TMR's Rockland Rd./Brittany Ave. sector, which includes the Rockland shopping centre.



**Mayor Philippe Roy, the six town councillors and town hall staff are seen in this screenshot from last Monday's webcast of the October town council meeting.**

**Photo:** Martin C. Barry

According to Councillor Joseph Daoura, who is handling the dossier, TMR wants to make improvements in an area regarded as "an important entrance into the town," while enhancing the overall image of TMR, with a forward vision of 15 - 20 years. "This sector is in flux," said Daoura. "It needs a new identity."

Among the factors he suggested council has been considering are a recent downturn of the retail sector, along with the evolving presence of long-term and retirement care residences, growing levels of traffic, and a lack of park land and green spaces in the area.

As such, said Daoura, council is

considering gradually changing the area's development density regulations, including allowing building heights ranging from 2 to 14 storeys alongside Autoroute 40 and l'Acadie Blvd.

Daoura said the town will be conducting public consultations on the proposed changes, and documentation about the wide-ranging plan should be available on the town's website beginning on Wednesday Oct. 21.

### Résumé:

Dans un rapport sur la situation financière de VMR livré durant la webémission de la

séance du conseil municipal lundi, le maire Philippe Roy révélait que la ville a perdu 5,8 \$ million depuis la mi-mars quand la pandémie COVID-19 débutait, tandis que des dépenses supplémentaires s'élèvent à 400 000 \$.

« L'impact de la pandémie sur les finances de la municipalité est certain, et se traduit actuellement par des pertes considérables de revenus, disait le maire Roy, en ajoutant que les recettes provenant de permis de construction, d'amendes et de constats d'infractions, d'intérêts et de programmes récréatives et culturelles « ne sont pas non plus au rendez-vous ».



**51 ROOSEVELT #16**

Lovely view facing park! Charming and well designed interior! Many windows in this 2 bedroom corner unit bring lots of natural light flowing in. Third and top floor of a quiet building, indoor garage, good storage, intimate balcony, move-in condition!

\$485,000

**Anne & Liane REDDING**  
PROFESSIONNELLES EN IMMOBILIER

**ANNE REDDING**, Courtier immobilier  
514.573.2663  
[redding.anne@gmail.com](mailto:redding.anne@gmail.com)

**LIANE REDDING**, Courtier immobilier  
514.737.8963  
[liane.redding@sympatico.ca](mailto:liane.redding@sympatico.ca)



**ROYAL LEPAGE TENDANCE**

Agence immobilière

263 Boul. Graham, Mont-Royal (QC), H3P 2C7

*Complicité en toute simplicité !*



# INFO FLASH


**CORONAVIRUS (COVID-19)  
BÂTIMENTS MUNICIPAUX FERMÉS  
AU PUBLIC PENDANT 28 JOURS**

La Ville de Mont-Royal ferme au public les bâtiments suivants au moins jusqu'au 28 octobre:

- Centre des loisirs (60, avenue Roosevelt)
- Piscine Pierre-Laporte (955, chemin Rockland)
- Bibliothèque Reginald-J.-P.-Dawson (1967, boulevard Graham)
- Aréna (1050, chemin Dunkirk)

**PRÊT SANS CONTACT À LA BIBLIOTHÈQUE**

À la bibliothèque, le prêt sans contact (sur rendez-vous, avec cueillette à la porte) demeure autorisé. Pour faire une demande d'emprunt, communiquez avec la bibliothèque par courriel à [bibliotheque@ville.mont-royal.qc.ca](mailto:bibliotheque@ville.mont-royal.qc.ca) ou par téléphone au 514 734-2967.

Renseignements : 514 734-2928.  
Bibliothèque Reginald-J.-P.-Dawson

**CORONAVIRUS (COVID-19)  
MUNICIPAL BUILDINGS CLOSED  
TO THE PUBLIC FOR 28 DAYS**

The Town of Mount Royal closed the following buildings to the public at least until October 28:

- Recreation Centre (60 Roosevelt Avenue)
- Pierre Laporte Pool (955 Rockland Road)
- Reginald J. P. Dawson Library (1967 Graham Boulevard)
- Arena (1050 Dunkirk Road)

**LIBRARY: CONTACTLESS LOANS**

At the library, contactless loans (by appointment only, with pick-up at the door) remain available. To borrow documents, please email the library at [library@town.mount-royal.qc.ca](mailto:library@town.mount-royal.qc.ca) or call 514 734-2967.

Information: 514 734-2928.  
Reginald J. P. Dawson Library

**CONCOURS CHOCOLATÉ**

Du 17 au 24 octobre, empruntez des documents à la bibliothèque pour nourrir votre esprit et courez la chance de gagner un chèque-cadeau d'une valeur de 30 \$ chez un chocolatier local.

Acheminez-nous par courriel ([bibliotheque@ville.mont-royal.qc.ca](mailto:bibliotheque@ville.mont-royal.qc.ca)) ou par téléphone (514 734-2967) les titres que vous souhaitez emprunter. Vous serez aussi automatiquement inscrit à ce concours si vous empruntez des livres numériques.

Ce concours est lancé dans le cadre de la Semaine des bibliothèques publiques. Bonne chance à tous!

**SWEET CONTEST**

From October 17 to 24, check out library documents to feed your mind and you will be eligible to win a \$30 gift certificate at a local chocolate store.

Let us know which titles you'd like to borrow, either by email ([library@town.mount-royal.qc.ca](mailto:library@town.mount-royal.qc.ca)) or by phone (514 734-2967). You'll be entered automatically if you borrow digital books, too.

This contest is offered as part of Public Library Week. Good luck to everyone!

**FACTURATION DE LA  
CONSOMMATION D'EAU  
JUSQU'À JUIN 2020**

Les propriétaires résidentiels et commerciaux de Mont-Royal ont reçu une facture visant leur consommation d'eau sur douze mois. La date d'échéance des paiements est le 13 novembre 2020.

Renseignements : composez le 514 734-3021 ou le 514 734-3026, votre facture en main.

**WATER CONSUMPTION  
BILL UP TO JUNE 2020**

Mount Royal home and business owners have received an invoice for their water consumption, spanning 12 months. The invoice is to be paid by November 13, 2020.

For more information, please have your invoice handy and dial 514 734-3021 or 514 734-3026.

**RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE  
DE 2020, 2021 ET 2022:  
DEMANDES DE RÉVISION POUR 2021**

Le rôle d'évaluation foncière de la Ville de Mont-Royal pour les exercices financiers 2020, 2021 et 2022 a été déposé au bureau du greffier par l'évaluateur de la Ville de Montréal le 11 septembre 2019.

Autrement qu'en ligne, toute personne peut prendre connaissance de ce rôle au bureau du greffier, sur rendez-vous, à l'hôtel de ville, au 90, avenue Roosevelt, Mont-Royal, du lundi au vendredi, aux heures normales d'ouverture.

Renseignements : 514 734-2985.

**REAL ESTATE ASSESSMENT ROLL  
FOR 2020, 2021 AND 2022:  
APPLICATIONS FOR REVIEW FOR 2021**

The Town of Mount Royal real estate assessment roll for fiscal years 2020, 2021 and 2022 was filed with Town Clerk by the assessor of the Ville de Montréal on September 11, 2019.

Other than online, the roll may be examined by any person at the Town Clerk's office, by appointment, at Town Hall, 90 Roosevelt Avenue, Mount Royal, from Monday to Friday, during regular business hours.

Information: 514 734-2985.

**ANNULATION:  
VACCINATION CONTRE LA GRIPPE**

En raison des mesures de distanciation en vigueur, la clinique de vaccination contre la grippe qui se tient habituellement à Mont-Royal est annulée pour cette année.

Les résidents pourront toutefois se faire vacciner au CLSC de Côte-des-Neiges, sur rendez-vous seulement. Il est possible de prendre un rendez-vous en ligne, auprès de [clicsante.ca](http://clicsante.ca).

Renseignements: 514 731-8531.

**CANCELLATION:  
FLU SHOT**

As a result of the distancing measures in place, the flu vaccination clinic that is usually held in Mount Royal is cancelled for this year.

However, residents may be vaccinated at the CLSC de Côte-des-Neiges, by appointment only. It is possible to make an appointment online through [clicsante.ca](http://clicsante.ca).

Information: 514 731-8531.

**RÉSEAU EXPRESS  
MÉTROPOLITAIN (REM)  
NUMÉROS ET ADRESSES À CONNAÎTRE**

- Site web : [rem.info](http://rem.info)
- Facebook et Twitter : REMgrandmtl
- Téléphone : 1 833 rem-info (1 833 736-4636)
- Courriel : [info@rem.info](mailto:info@rem.info)

**RÉSEAU EXPRESS  
MÉTROPOLITAIN (REM)  
USEFUL NUMBERS AND ADDRESSES**

- Website: [rem.info](http://rem.info)
- Facebook & Twitter: REMgrandmtl
- Phone: 1 833 rem-info (1 833 736-4636)
- Email: [info@rem.info](mailto:info@rem.info)

**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

514-734-2900

**Urgence 9.1.1**

Bibliothèque 514 734-2967

Loisirs 514 734-2928

Sécurité publique 514 734-4666

Heures d'ouverture (horaire régulier)

Lun-Ven 8h30 à 16h30

Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

**GENERAL INFORMATION**

514-734-2900

**Emergency 9.1.1**

Library 514 734-2967

Recreation 514 734-2928

Public Security 514 734-4666

Office hours (regular schedule)

Mon-Fri 8:30 to 16:30

Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5



# Les chiens à VMR

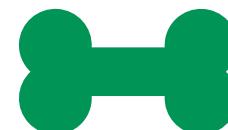
## Avis aux propriétaires d'animaux de compagnie :

À compter du 21 octobre 2020, une nouvelle version du règlement No. 1340 sur la gestion et la protection des chats et des chiens entrera en vigueur. Ce règlement est en concordance avec la Loi provinciale encadrant les chiens.

En plus des amendes plus sévères, voici deux mesures importantes imposées par la Loi provinciale :

- Pour tous les chiens, la **longueur de la laisse ne devra pas mesurer plus de 1,85 m.**
- **Les chiens dont le poids est de 20 kg ou plus devront toujours être en laisse avec un licou ou un harnais** (sauf dans une aire d'exercice canin).
- Veuillez noter que l'enregistrement de l'animal (chat ou chien) pour obtenir un permis (médallion) est maintenu.

Renseignements : [www.ville.mont-royal.qc.ca](http://www.ville.mont-royal.qc.ca)  
sous Animaux dans la section Sécurité publique et civile



# Dogs in TMR

## Notice to pet owners :

As of October 21, 2020, a new version will come into force of By-law No. 1340 on the Management and protection of cats and dogs. This by-law is in accordance with the Provincial Dog Control Act.

In addition to the more severe fines, here are two important measures contained in the provincial Act:

- For all dogs, the **length of the leash shall not exceed 1.85m.**
- **Dogs that weigh 20 kg or more must always be leashed with a halter or harness** (except in dog run facilities).
- Please note that the registration of the animal (cat or dog) to obtain a permit (medallion) is maintained.

Information : [www.town.mount-royal.qc.ca](http://www.town.mount-royal.qc.ca) under Pets and wild animals in the Safety and Security section.



# IT'S BUSINESS AS USUAL AT MRMA DESPITE PANDEMIC, SAYS PRESIDENT

MARTIN C. BARRY

Although the Mount Royal Municipal Association hasn't held an annual general meeting in more than a year because of the COVID-19 pandemic, the association's membership level and its financial situation are stable, says MRMA president Allen Feldman, adding that the association hopes to return to normal status as soon as the situation allows it.

"Although our operations have effectively been suspended during COVID, because of the inability to meet and have a common voice, we do communicate on a regular basis by internet and e-mail, and we still are a very cohesive body," Feldman said in an interview with The Post on Monday.

According to Feldman, the MRMA continues to operate on a very low budget. As well, the association has close to 100 members. However, there are currently two vacancies on the nine-member board of directors.

But Feldman says the MRMA is unable to function to the best of its abilities because of two factors: the membership's current inability to meet and discuss local issues, as well as the fact they are unable to regularly attend public meetings of town council because the sessions are suspended during the COVID-19 pandemic.

"It's very difficult with just the internet," said Feldman. "When you can't go to monthly meetings you can't express your views in public. And if council only meets behind closed doors and the only access to them is through the internet or Zoom, it doesn't work well for us."

Despite that shortcoming, Feldman drew the line at a suggestion (brought up recently by some regular attendees of town council meetings) that the mayor and council should start to seriously consider resuming regular town council meetings at town hall, albeit with limited attendance and special measures such as distancing and mandatory face masks.

"I don't propose that at all," said Feldman. "COVID is big – I knew it was big last February when it started – and it's a terrible thing. Any measures that council takes and any strategies that they adopt which are designed to save people's lives I am all for to limit the spread of infection." Feldman, who said the MRMA has been



MRMA president Allen Feldman, seen here at a regular town council meeting at town hall before the COVID-19 pandemic, says the association fully supports council's decision not to hold public meetings at town hall until the situation stabilizes.

File photo: Martin C. Barry

monitoring the impact of the pandemic in TMR since late August, noted there had been 85 COVID infections in the town and four COVID fatalities since then. "So, something's definitely been happening," he said. "This is something big and I support anything that council does to limit the spread of this virus which is a killer."

## Résumé:

Malgré le fait que l'Association Municipale de Mont Royal (AMMR) n'ait pu tenir une assemblée générale annuelle depuis plus d'un an, l'adhésion à l'association demeure stable, ainsi que les finances, et l'AMMR souhaite retourner à

la normale dès que la situation le permet. Selon le président de l'AMMR, Allen Feldman, l'association peine à fonctionner sous les restrictions imposées à cause de la

pandémie de la COVID-19. Mais en même temps, il dit que l'AMMR ne souhaite pas que la ville reprenne la tenue de séances publiques du conseil municipal.

## DÉSIREZ • RECHERCHEZ • HABITEZ

**PROMESSE D'ACHAT  
ACCEPTÉE EN 5 JOURS**

En co-inscription avec Francine Lesage Woodfine  
**19 Strathcona**  
Très grand semi-détaché sur terrain de coin ayant 5 CAC, 3+1 SBD, Proximité du futur projet  
**1,288,000\$**

**VENDU**

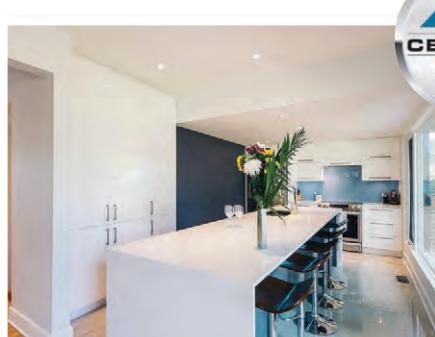
INSCRIT & VENDU par Brigitte Mack & Francine LeSage Woodfine.  
**389 CARLYLE**  
Spacieuse propriété de coin ayant 7 CAC, 4+1 SDB sise sur un terrain de coin.  
**PRIX DEMANDE: \$2,698,000**

**BRIGITTE MACK**  
COURTIER IMMOBILIER  
cel: 514-824-2132  
[brittemack@me.com](mailto:brittemack@me.com)  
[www.brittemack.ca](http://www.brittemack.ca)  
groupe sutton immobilia inc



## A.P.A. Rénovations générales Inc.

Agrandissement - Balcon - Constructions neuves - Cuisines - Patio  
Revêtement extérieur - Salles de bain - Transformations



PROFESSIONNALISME - QUALITÉ D'EXÉCUTION - SOUTIEN APRÈS-VENTE

VOUS AVEZ UN PROJET DE RÉNOVATION?

VOUS VOULEZ UNE

## ESTIMATION?

VOUS RECHERCHEZ UN CLÉ EN MAIN ?

514-703-8871 • [info@aparenovations.com](mailto:info@aparenovations.com)



# La santé de tous est entre nos mains

## Application Alerte COVID



L'application Alerte COVID est un outil complémentaire que vous pouvez utiliser afin de limiter la propagation du virus de la COVID-19. Elle permet de vous avertir si vous avez été en contact avec une personne qui a contracté la COVID-19. Vous recevrez une notification et des recommandations si vous avez été à moins de deux mètres, pendant plus de 15 minutes, de quelqu'un qui s'est déclaré infecté au cours des 14 derniers jours. L'application est gratuite, facilement accessible et sécuritaire en ce qui concerne la protection des données personnelles.

L'application ne remplace pas les mesures sanitaires comme le lavage des mains, le respect de la distanciation ou le port du masque.



Votre  
gouvernement

### Les trois choses qu'Alerte COVID fait:

- ① Vous envoyer une notification si vous avez été en contact avec quelqu'un qui a reçu un diagnostic positif de COVID-19.
- ② Vous diriger vers les informations pertinentes en lien avec ce que vous devez faire après avoir reçu la notification d'exposition.
- ③ Si vous avez reçu un test positif, informer les autres utilisateurs qu'ils ont côtoyé une personne ayant signalé dans l'application un résultat positif au test de la COVID-19, de manière anonyme et sans partager de renseignements personnels.

### Les deux choses qu'Alerte COVID ne fait pas:

- ① Accéder à vos données personnelles et à des informations relatives à votre santé, les recueillir ou les archiver.
- ② Utiliser le GPS de votre appareil et connaître votre emplacement ou toute autre coordonnée personnelle.

L'utilisation d'Alerte COVID est entièrement volontaire. Vous décidez de la télécharger, de l'utiliser ou de la supprimer comme bon vous semble. **Plus les gens seront nombreux à l'utiliser, plus l'application sera efficace pour freiner la transmission.**



Pour télécharger l'application:  
[Québec.ca/AlerteCovid](https://quebec.ca/alertecovid)

## Comment fonctionne-t-elle?

Alerte COVID s'exécute en arrière-plan, dans votre appareil, sans compromettre ni interrompre vos activités. L'application utilise la fonction Bluetooth intégrée à votre téléphone intelligent pour déterminer à quelle distance vous vous trouvez d'autres personnes qui utilisent aussi l'application.

Elle échange des codes aléatoires avec d'autres utilisateurs de l'application situés à proximité, toutes les cinq minutes. Les codes aléatoires ne peuvent pas servir à vous identifier ni à déterminer où vous vous trouvez. Elle conserve les codes sur votre téléphone pendant 14 jours.

Chaque jour, lorsque votre appareil se connecte à Internet, Alerte COVID fait une recherche de correspondance entre vos codes aléatoires et ceux d'autres personnes ayant indiqué dans l'application qu'elles avaient reçu un résultat positif. Même si l'application trouve des codes correspondants, il n'est pas possible de faire le lien avec les individus. **Votre identité demeure confidentielle tout comme celle des autres personnes qui utilisent l'application.**

Si l'application trouve des codes correspondants, cela veut dire que, dans les deux dernières semaines, et ce, pendant plus de 15 minutes, vous avez été à moins de deux mètres d'un autre utilisateur de l'application

qui a reçu, depuis, un résultat positif au test et qui a accepté de partager l'information avec les autres utilisateurs. Vous recevez donc une notification d'alerte:

- qui vous indique que vous avez possiblement été en contact avec la COVID-19;
- qui vous informe des prochaines étapes à suivre.

Aucun renseignement personnel ni donnée de localisation ne sont partagés. Il est donc impossible de connaître le moment et l'endroit où vous avez été en contact avec la personne infectée.

## Comment indiquer dans l'application que vous avez reçu un résultat positif à un test de dépistage?

Si le résultat de votre test de dépistage est positif et que vous avez reçu un appel des autorités de santé publique, vous pouvez demander une clé à usage unique. Pour ce faire:

- Appelez au numéro de téléphone indiqué dans l'application dès que possible.
- Notez la clé qui vous sera donnée après la vérification de votre identité et de votre résultat de test.
- Entrez la clé dans l'application à l'intérieur d'un délai de 24 heures. Après ce délai, elle expirera.

Si vous choisissez de communiquer votre résultat positif aux autres utilisateurs de l'application, Alerte COVID ne partagera aucun renseignement qui pourrait vous identifier. C'est à vous de décider si vous souhaitez partager ce diagnostic. **Votre anonymat sera toujours préservé.**

## Votre vie privée est protégée

Alerte COVID n'utilise pas le GPS de votre appareil et ne connaît ni votre nom, ni votre numéro de téléphone, ni vos coordonnées personnelles, ni aucun autre renseignement sur votre état de santé.

**Utiliser l'application Alerte COVID, c'est se protéger tout en protégeant ses proches.**

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

1 877 644-4545

Québec

# ARTGRAM



## Francine Choinière

ARTISTE DE LA SEMAINE  
THIS WEEK'S ARTIST

« Migration », acrylique sur toile

Commandité par -  
sponsored by



MA BIBLIO  
TOUJOURS  
À MES CÔTÉS

Semaine  
DES bibliothèques  
publiques



Quebec Public  
**Library**  
Week

MY LIBRARY:  
AS ALWAYS,  
THERE FOR ME

## Concours chocolaté

**Du 17 au 24 octobre, empruntez des documents à la bibliothèque pour nourrir votre esprit et courez la chance de gagner un chèque-cadeau pour ajouter une touche chocolatée à votre journée!**

Acheminez-nous par courriel ([bibliotheque@ville.mont-royal.qc.ca](mailto:bibliotheque@ville.mont-royal.qc.ca)) ou par téléphone (514-734-2967) les titres que vous souhaitez emprunter. Vous serez aussi automatiquement inscrit à ce concours si vous empruntez des livres numériques.

**Bonne chance à tous !**

**Good luck to everyone!**

## Sweet contest

**From October 17 to 24, check out library documents to feed your mind and you'll be eligible to win a gift certificate that will add a touch of chocolate to your day!**

Let us know which titles you'd like to borrow, either by email ([bibliotheque@ville.mont-royal.qc.ca](mailto:bibliotheque@ville.mont-royal.qc.ca)) or by phone (514-734-2967). You'll be entered automatically if you borrow digital books too.



17 AU 24 OCTOBRE 2020 [semainedesbibliotheques.ca](http://semainedesbibliotheques.ca) OCTOBER 17 to 24, 2020

Stèle Médias Inc • TMR Poste 23.40 • 21 Octobre 2020

Business in TMR

# DAYS COULD BE NUMBERED FOR ROCKLAND CENTRE HUDSON'S BAY OUTLET

MARTIN C. BARRY

Following a report in several media across Canada last week, including the Montreal daily La Presse, about unpaid rent owed by the Hudson's Bay Co. to several large shopping mall owners, it may be just a question of time as to how long the HBC store at the Rockland Centre in TMR remains open given the dismal retail landscape and the added pressure of the COVID-19 pandemic.

According to La Presse, Cominar, which owns the Rockland Centre as well as several other large Montreal-area malls, revoked HBC's lease at Rockland, and at the Champlain Mall on Montreal's South Shore, as well as at the Centre Laval in Laval just north of Montreal.

Citing court documents, the daily says Cominar is seeking \$33 million in unpaid rent and other expenses at the three HBC stores – \$3.68 million for the Rockland Centre location alone.

According to the documents, Cominar claims to have not been paid since April by HBC, or roughly beginning around the time the economic effects of the COVID-19 pandemic were beginning to be seriously felt.

La Presse also reported that a second mall owner, Oxford, which operates large retail centres in Quebec City and Gatineau, also recently launched legal action to get HBC to pay \$2.29 million in unpaid sums dating back to April.

Although the HBC stores have remained open, the Cominar leases were cancelled



The Hudson's Bay Co. store at the Rockland Centre in TMR is behind in its rent to mall owner Cominar, according to recent news reports.

Photo: Martin C. Barry

on Sept. 2 and the company has been seeking further legal intervention to evict the HBC stores from their premises, claims La Presse.

A spokesperson for HBC suggested to the Montreal daily that Oxford and Cominar haven't been playing ball fairly, considering the overall fallout from COVID-19, and have been doing little to resolve the matter in a manner fair to both

sides.

#### Résumé:

Suite à plusieurs bulletins d'information, dont un reportage dans La Presse, concernant des loyers impayés par La Compagnie de la Baie d'Hudson au propriétaire Cominar, des questions se posent sur l'avenir du détaillant au Centre Rockland à VMR.

Selon La Presse, Cominar n'aurait pas été

payé depuis avril par La Baie d'Hudson (HBC). Même si les magasins HBC sont demeurés ouverts, des documents judiciaires indiquent que Cominar réclame 3,7 \$ million en sommes impayées juste pour le Centre Rockland.

Ce sera  
aussi bon  
à la maison  
  
Commandez votre  
repas pour emporter.

It will be  
just as good  
at home

Order your meal  
for take out.



ROCKLAND  
MONTREAL

CENTREROCKLAND.COM

Cominar

## Vendre sur le coup d'offres multiples, est-ce toujours souhaitable ?

### Selling under multiple offers, always the best strategy?

« Vendu au-dessus du prix demandé ! », « Vendu en quatre jours ! », « Plus de huit offres reçues ! ». Voilà bien des titres accrocheurs que l'on voit fréquemment dans des publicités récentes. Mais sont-ils nécessairement un gage de succès pour le client qui veut vendre ? Finalement, ce qui compte pour ce dernier c'est d'obtenir un prix de vente qui se compare avantageusement aux transactions similaires récentes et à des conditions acceptables. Il y aura toujours un prix auquel un immeuble pourra se vendre en quelques jours, tout en obtenant plus qu'une offre d'achat. Mais ce n'est pas vrai que la stratégie qui consiste à systématiquement baisser le prix de vente demandé pour obtenir un engouement immédiat soit à tout coup la meilleure approche.

Si la propriété à vendre plaît à un large éventail d'acquéreurs et qu'il existe une rareté de comparables sur le marché, la stratégie d'un prix de vente agressif est clairement appropriée. Il sera alors facile de faire monter les enchères. Mais à l'inverse, si l'immeuble à vendre est légèrement atypique ou que le marché n'a pas bonne figure, il faudra faire attention à ne pas afficher un prix trop bas, car le résultat risque d'être décevant, et ce, même si la propriété se vend rapidement.

La seule grande constante est qu'un prix trop élevé n'attire pas les acheteurs sérieux plus « pressés », lesquels sont pourtant ceux qui sont généralement les plus généreux. Si les visites chutent pendant une période prolongée, une révision de prix est fortement recommandée.

Besoins de conseils ? Appelez-nous !

“Sold above the asking price!”, “Sold in four days!”, “More than eight offers received!”. Here are ads titles seen quite often these days. But do they necessarily mean that the vendor was more successful? In reality speed of sale is rarely the key issue. A vendor seeks above all a favorable price versus comparables and advantageous conditions. There will always be a price where a property will sell in a few days and with more than one promise to purchase received. But lowering the price to promote such enthusiasm isn't necessarily or always the best approach.

If the property for sale appeals to many buyers and there are few comparable homes for sale, then yes, an aggressive price can very well create an auction that will work to the vendor's advantage. But to the opposite, if the property is quite unique and needs to find a specific buyer, or that the market isn't favorable to vendors, a “lower asking price” might sell fast, but with disappointing results.

The only “always true” rule is that a price too high will not attract the serious buyers that are highly motivated and tend to be the most generous financially. If visits drop for a sustained amount of time, a price revision is highly advisable.

Need advice? call us

Par Marc Lefrançois, CFA

Marc peut être rejoint directement en tout temps au 514-898-5570.

By Marc Lefrançois, CFA

Marc can be reached anytime at 514-898-5570

### L'ÉQUIPE LEFRANÇOIS

Christine Lefrançois  
Inscriptions et ventes

Chantal Baillargeon  
Ventes

Courtiers immobiliers  
Royal LePage Tendance

Marc Lefrançois, CFA  
Inscriptions et ventes

Karl Gagnon  
Ventes

Eve-Lyne Paris  
Spécialiste Marketing

Annik Lefrançois B.Sc., LL.B.  
Directrice Administrative

Justin Rizkalla  
Ventes

Myriam Bensimon  
Collaboratrice à la mise en marché



1,689,000\$

436 Av. Algonquin,  
Ville Mont-Royal



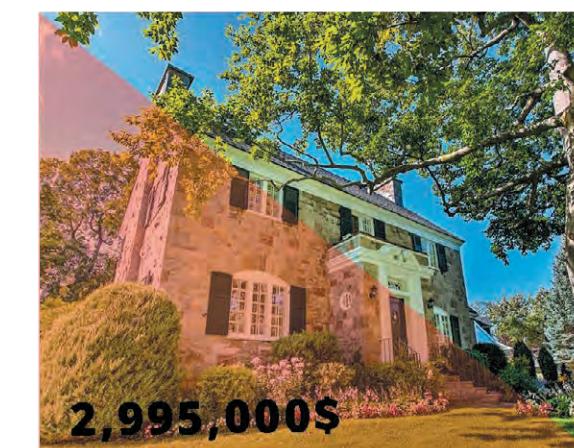
2,995,000\$

236 Av. Portland,  
Ville Mont-Royal



1,369,000\$

17 Av. Highfield,  
Ville Mont-Royal



2,995,000\$

211 Av. Stanstead,  
Ville Mont-Royal



559,000\$

813-4239 Rue Jean-Talon O,  
Montréal



VENDU

591 Av. Walpole,  
Ville Mont-Royal

**Vous voulez vendre ou acheter ? Laissez-nous vous conseiller. Nos conseils et l'évaluation d'une propriété sont sans frais et sans engagement. Il nous fera plaisir de vous aider.**

**Questions ?** Contactez-nous au : 514 344-4445.

**Thinking of selling ? Giving advice and evaluating your property are always free and without any obligations. Feel free to call us.**

**Questions?** Call us at 514-344-4445

### VOUS PENSEZ VENDRE EN 2020 ?

Contactez-nous dès maintenant :

- 514 344.4445 (24h 7/7)
- 1966 Graham, Mont-Royal, Québec, Canada, H3R 1K8
- [info@equipelefrancois.ca](mailto:info@equipelefrancois.ca)



# MP Housefather - update

Dear Friends,

post:

I cannot thank all of you enough for the kind notes and words of condolence over the last week. It has made this difficult time just a little easier to get through.

While we remain in the midst of a pandemic, I hope you all were able to find some time to connect with family and friends over the long weekend whether by virtual means or respecting social distancing rules.

Facebook Updates Hate Speech Policy to Include a Ban on Holocaust Denial and Distortion

I am pleased with Facebook's decision last week to update their hate speech policy to include a ban on Holocaust denial and distortion on their platform. It is an important next step as the fight against antisemitism on social media grows. I look forward to their further cooperation with our Inter-Parliamentary Task Force to Combat Online Antisemitism.

Earlier on in the week, I also got a chance to speak alongside my conservative colleague MP Marty Morantz and Israeli Knesset Member Michal Cotler Wunsh on CBC's Power and Politics to discuss the reasons we have formed the Inter-Parliamentary Task Force to Combat Online Antisemitism and the importance of it. I invite you to watch the interview through the link included in my Facebook

[facebook.com/anthonyshousefather/posts/4477953285579059](https://www.facebook.com/anthonyshousefather/posts/4477953285579059)

New, Targeted support to Further Help Businesses

The Government of Canada took immediate action to help Canadian businesses affected by the global COVID-19 pandemic, from helping keep employees on the job to increasing cash flow and providing support to help pay rent.

While some parts of our economy are recovering, others continue to struggle with reduced revenues, increased costs, and uncertainty because of the COVID-19 pandemic.

That is why Deputy Prime Minister and Finance Minister, Chrystia Freeland announced the government's intention to introduce new, targeted supports to help hard-hit businesses and other organizations experiencing a drop in revenue. The government plans to introduce legislation to provide support that would help these businesses safely get through the second wave of the virus and the winter, cover costs so they can continue to serve their communities, and be positioned for a strong recovery, including:

\* The new Canada Emergency Rent

Subsidy, which would provide simple and easy-to-access rent and mortgage support until June 2021 for qualifying organizations affected by COVID-19. The rent subsidy would be provided directly to tenants, while also providing support to property owners. The new rent subsidy would support businesses, charities, and non-profits that have suffered a revenue drop, by subsidizing a percentage of their expenses, on a sliding scale, up to a maximum of 65 per cent of eligible expenses until December 19, 2020. Organizations would be able to make claims retroactively for the period that began September 27 and ends October 24, 2020.

\* A top-up Canada Emergency Rent Subsidy of 25 per cent for organizations temporarily shut down by a mandatory public health order issued by a qualifying public health authority, in addition to the 65 per cent subsidy. This follows a commitment in the Speech from the Throne to provide direct financial support to businesses temporarily shut down as a result of a local public health decision.

\* The extension of the Canada Emergency Wage Subsidy until June 2021, which would continue to protect jobs by helping businesses keep employees on the payroll and encouraging employers to re-hire their workers. The subsidy would remain at the current subsidy rate of up to a maximum of 65 per cent of eligible wages until December 19, 2020. This measure is part of the government's commitment to create over 1 million jobs and restore employment to the level it was before the pandemic.

\* An expanded Canada Emergency Business Account (CEBA), which would enable businesses, and not-for-profits eligible for CEBA loans—and that continue to be seriously impacted by the pandemic—to access an interest-free loan of up to \$20,000, in addition to the original CEBA loan of \$40,000. Half of this additional financing would be

forgivable if repaid by December 31, 2022. Additionally, the application deadline for CEBA is being extended to December 31, 2020. Further details, including the launch date and application process will be announced in the coming days. An attestation of the impact of COVID-19 on the business will be required to access the additional financing.

Government of Canada and provincial partners support research addressing mental health impacts of COVID-19 on Canadians

As the national COVID-19 pandemic response continues, the Government of Canada and provincial partners are joining forces to address the mental health and substance use challenges facing Canadians, which have increased because of the pandemic.

Last week, Health Minister Patty Hajdu announced an investment of more than \$10.2M in COVID-19 mental health and substance use research. This investment will support 55 research teams from across the country to tackle the mental health and substance use crisis that is emerging as a result of the COVID-19 pandemic.

These researchers will address the mental health and substance use needs of individuals, communities and populations, and the effects on health care systems due to the COVID-19 pandemic. They will also develop evidence so that Canadians who need access to mental health and substance use services are able to receive them. Their findings will be used immediately to inform policy and practice to respond to this evolving crisis.

The funding is provided by the Canadian Institutes of Health Research, the Michael Smith Foundation for Health Research, the New Brunswick Health Research Foundation, the Ontario Ministry of Health and Long-Term Care, and the Saskatchewan Health Research Foundation.

**Followed on page 11**



Au service de notre communauté  
Serving our community

INFORMATION MUNICIPALE = PARTICIPATION ÉLECTORALE

SOUTENEZ LA DÉMOCRATIE DE MONT-ROYAL

ÉCRIVEZ DANS NOTRE JOURNAL COMMUNAUTAIRE!

TOUT CE QUI SE PASSE À MONT-ROYAL NOUS INTÉRESSE!

NOUS NE POUVONS PUBLIER UNE LETTRE QUI N'EST PAS SIGNÉE OU IDENTIFIÉE COMPLÈTEMENT

WE CANNOT PUBLISH A LETTER THAT IS NOT SIGNED OR COMPLETELY IDENTIFIED



redaction@stele-medias.com  
514-570-1855



N'oubliez pas de réserver vos publicités pour l'Halloween qui viens!

C'est le temps de rappeler aux gens de réserver dans vos restaurants et autres services pour la Fête!

Publicité:  
514-570-1855

## Followed from page 10

Compassionate Entry for Travellers and Limited Release from Quarantine

On October 8th, 2020, the Government of Canada launched a process for those who wish to enter Canada for compassionate reasons, including:

- \* To be present during the final moments of life for a loved one or provide support to a critically ill individual who is residing in Canada;
- \* To provide care for an individual in Canada who has a recognized medical need; or,
- \* To attend a funeral or end of life ceremony.

Travellers who wish to enter Canada for compassionate reasons must seek written approval for an exemption from the border restrictions, and when applicable, also for a limited release from mandatory quarantine. If a traveller arrives at the border without written authorization exempting them from border restrictions, they may be denied entry into Canada. Without an approved release from quarantine, they will be subject to all mandatory quarantine requirements.

Travellers will access the application on the Government of Canada's COVID-19 website (<https://www.canada.ca/en/public-health/services/diseases/coronavirus-disease-covid-19.html>).

\* The traveller will be directed to the Compassionate entry for travellers and limited release from quarantine webpage and must follow the instructions

\* The traveller must complete a compassionate entry Traveller Application form<<https://canada.ca/en/public-health/services/diseases/2019-novel-coronavirus-infection/latest-travel-health-advice/compassionate-entry-limited-release-from-quarantine.html>>, as well as supporting documents. Supporting documents include:

\* A Letter of Required Support <<https://canada.ca/content/dam/phac-aspc/documents/services/diseases/2019-novel-coronavirus-infection/latest-travel-health-advice/compassionate-entry-limited-release-from-quarantine.html>>

documents/services/diseases/2019-novel-coronavirus-infection/latest-travel-health-advice/compassionate-entry-limited-release-from-quarantine/letter-of-required-support-eng.pdf> must be completed and signed by a health professional for those who wish to be present during the final moments of life for a loved one or support someone who is critically ill.

\* A statement of death, death certificate, or burial permit for those who wish to attend a funeral or end of life ceremony.

\* If the traveller needs to temporarily leave their place of quarantine for compassionate reasons, they will need additional permission from the site they are visiting.

\* A Site Visit Authorization<<https://canada.ca/content/dam/phac-aspc/documents/services/diseases/2019-novel-coronavirus-infection/latest-travel-health-advice/compassionate-entry-limited-release-from-quarantine/site-authorization-eng.pdf>> should be sent to the administrator, proprietor or homeowner for each site you need to visit during your limited release from quarantine.

Once the traveller has received the signed Letter of Required Support and Site Visit Authorization, they will submit this information along with the Traveller Application via the website. Applicants will receive confirmation of their successful submission, and an e-mail with an application number.

The application will be assessed by the Public Health Agency of Canada to confirm the request meets the requirements for entry and/or limited release from mandatory quarantine for compassionate reasons. It is anticipated that requests should receive a response within 7 days.

It is our sincere hope that this new process will address the difficulties experienced by Canadians and their loved ones during this time.

Regards,

## Nature d'automne



Junco ardoisé photographié le 18 Octobre 2020 dans le Cimetière du Mont-Royal.  
Photo: Léon Gagnon



## COLLECTE DE FEUILLES MORTES

### AIDEZ-NOUS À COMPOSTER LES FEUILLES MORTES DE VOTRE TERRAIN!

La collecte des feuilles mortes est maintenant débutée et pourrait se poursuivre jusqu'à la mi-novembre, selon les conditions météorologiques.

Les feuilles peuvent être déposées dans le bac vert destiné à la collecte des résidus de jardin ou placées en pile ou dans des sacs compostables en papier, en bordure de votre terrain. Pour des raisons de sécurité, il est strictement interdit de laisser les feuilles sur le trottoir ou toute autre voie publique (Règlement no 1380, article 37).

Seules les piles de feuilles ne contenant pas de branches et d'émondades seront ramassées.

**Aucun sac de plastique ne sera accepté.**

**RENSEIGNEMENTS : 514 734-2999  
VILLE.MONT-ROYAL.QC.CA**



## DEAD LEAF PICK-UP

### HELP US COMPOST THE FALLEN LEAVES ON YOUR PROPERTY!

The annual pick-up of dead leaves has begun and, weather permitting, will continue until mid-November.

The leaves can be placed in your green yard trimmings bin or in piles or compostable paper bags at the edge of your property. For safety reasons, it is strictly forbidden to place the leaves on the sidewalk or any other public place (By-Law No. 1380, Section 37).

Only leaves in piles that contain no branches, twigs or trimmings will be picked up. **No plastic bags will be accepted.**

**INFORMATION: 514 734-2999  
VILLE.MONT-ROYAL.QC.CA**



# The health of others is in our hands

## COVID Alert app



The COVID Alert app is a complementary tool that you can use to limit the spread of the COVID-19 virus. It lets you know if you have been in contact with a person who has contracted COVID-19. You will receive a notification and recommendations if you have spent more than 15 minutes less than two metres away from someone who has tested positive in the past 14 days. The app is free, easily accessible and keeps your personal information safe.

The app does not replace health measures such as handwashing, social distancing and wearing a mask.



### COVID Alert does the following three things:

- 1 Notifies you if you might have been in contact with a person who has tested positive for COVID-19.
- 2 Directs you to relevant information concerning the steps to follow after you receive the exposure notification.
- 3 If you test positive, informs other users, anonymously and without sharing personal information, that they were in contact with someone who reported a positive COVID-19 test through the app.

### COVID Alert does not do the following:

- 1 Access, collect or archive your personal information or information on your health status;
- 2 Use the GPS on your device determine your location or any other personal information.

Use of the COVID Alert app is completely voluntary. You are free to download it, use it or delete it. **The more people use the app, the more effective it will be in curbing transmission of the virus.**



To download the app:  
[Québec.ca/CovidAlert](https://quebec.ca/covidalert)

## How does it work?

The COVID Alert app runs in the background on your device, without hampering or interrupting your activities. The app uses Bluetooth on smartphones to determine how far away you are from other people using the app.

Every five minutes, it exchanges random codes with app users nearby. The random codes cannot be used to identify you or determine your location. It stores the codes on your phone for 14 days.

Every day, when your device connects to the Internet, the COVID Alert app will match your random codes and those of individuals who have indicated through the app that they have tested positive. Even if the app finds matching codes, it is impossible to link them to individuals. **Your identity and the identities of other app users remain confidential.**

If the app finds matching codes, this means that within the past two weeks, for a period of more than 15 minutes, you were less than two metres from another user of the app who has since tested positive and agreed to share that information with other users.

You will therefore receive an alert notification:

- that you may have been exposed to COVID-19;
- that informs you of the next steps to follow.

No personal information or location data is shared. It is, therefore, impossible to know when and where you were in contact with an infected individual.

## How do you indicate in the app that you have tested positive?

If you have tested positive and public health authorities have contacted you, you can request a one-time key. To do so:

- Promptly call the telephone number indicated in the app.
- Make note of the key that you receive once your identity and test result have been verified.
- Enter the key in the app within 24 hours, after which it will expire.

If you choose to share your positive result with other users of the app, COVID Alert will not share any information that might identify you. The decision to share your diagnosis is up to you. **Your anonymity will always be maintained.**

## Your privacy is protected.

COVID Alert does not use your smartphone's GPS and does not obtain your name, telephone number, personal details or any other health-related information.

***Using the COVID Alert app protects you and your loved ones.***

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

1 877 644-4545

Québec 

## R. J. P. Dawson

# Nouveautés • New books

- Qu'as-tu fait de mon pays? / An Antane Kapesh
- Buveurs de vent / Franck Bouysse
- Patrice Bernier : maître de son destin / Mathias Brunet
- Grand café Martinique : roman / Raphaël Confiant
- FLQ : histoire d'un mouvement clandestin / Louis Fournier
- Pauline Marois : au-delà du pouvoir / Élyse-Andrée Héroux
- C'est arrivé la nuit : roman / Marc Levy
- Toute la chaleur du nord / Maryse Rouy
- Chef, oui chef! / Jean Soulard
- Jonny Appleseed / Joshua Whitehead

- When No One is Watching/Alyssa Cole
- We're Better Than This/Elijah Cummings
- The Finder/Will Ferguson
- Someone's Listening/Seraphina N. Glass
- The Presidents vs. The Press/Harold Holzer
- I Am These Truths/Sunny Hostin
- The Vegetarian Kitchen/Prue Leith
- Robert B. Parker's Fool's Paradise/Mike Lupica
- Confessions of the 7:45/Lisa Unger
- Who Pays for Canada?: Taxes and Fairness

## REBOUND FROM ROCK BOTTOM!

You may have seen the movie WOLF OF WALL STREET where actor Leo DiCaprio plays the part of Jordan Belfort, the notorious stock broker who lived a life of drug fuelled excess, defrauding clients of millions of dollars to fund his extravagant life style. He was arrested and imprisoned because of his fraudulent mega million dollar scheme. Following his release he transitioned into motivational consulting returning some profits to those clients he had robbed.

When asked about his lowest point he replied: "The saddest day of my life was the night before I went to jail. My wife and I took the kids into the living room and said to them 'Daddy's made a mistake and now he has to go away.' His two children burst out crying. How did I cope? I lost my freedom, my kids, my wife filed for divorce. When I was in jail, the worst moments of all were at night when you're in your bunk and you're alone with your thoughts.

"I would close my eyes and visualize the faces of my two children. I knew I had let them down so badly and caused them so much pain, and I said 'There's nothing I won't do to prove to these kids that their dad can do it right, and will come back better than before. It was all about proving to my children that you can come back from failure; to make them proud of me."

When asked how he bounced back, he replied:

"That was my WHY! It was all about my kids. That's the secret! Your WHY is never about you. That's step number 1: you have to have a vision that inspires you.

The second thing is: YOU HAVE TO HAVE A STRATEGY, a plan that allows you to achieve your vision." That's Belfort's advice on "How to motivate yourself out of rock bottom".

General George Patton, of World War II fame, defined success as "How high you bounce when you hit bottom." No success is ever achieved without first going

through the process of failure. Michael Jordan, America's legendary basketball player, said in Nike Culture: "I've missed more than 9,000 shots in my career. I've lost more than 300 games. 26 times I've been trusted to take the winning shot and missed. I've failed over and over and over again in my life. And that's why I succeeded."

"ROCK BOTTOM WILL TEACH YOU LESSONS THAT MOUNTAIN TOPS NEVER WILL!"

When you hit rock bottom, sometimes you wonder HOW you'll ever bounce back. I love the story of the young man who took a short cut going home late one night through a cemetery when he happened to fall into a freshly dug grave. He called out and then he tried to climb out. There was no one around to hear or help him. So he settled down into the corner of the dark grave to wait for morning.

A little later another man took the same short cut home and fell into the same

grave. He started clawing and shouting and trying to get out, but got nowhere. About the time this man is ready to quit the first man comes up behind him out of the darkness, puts his hand on his shoulder and said, "You can't get out of here!" But you know that man did! FEAR MOTIVATES!

Sometimes FEAR is a strong motivator, but by far the most powerful motivator is THE PASSION OF PURPOSE. Jordan Belfort said his WHY was to prove something to his children.

So it is with each of us when we hit "rock bottom", whatever that WHY means for us. We move from wallowing in self-pity to allowing God to help us find that new VISION, our WHY, that PURPOSE to help others. Commitment to that vision is the key to effective "bounce-ability".

**Dr. Brian Gazzard, a resident of the town, personal development counsellor.**  
**(bmgazzard@hotmail.com)**

## Au pays du cancre mou honoré au VIFF et en nomination à Dublin (Eire)



### AVIS PUBLIC

### PUBLIC NOTICE

**ADOPTION ET ENTRÉE EN VIGUEUR DU Règlement no. 1340-7 modifiant le règlement no 1340 sur la gestion et la protection des chats et des chiens en lien avec la loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens**

Le conseil municipal de Mont-Royal a adopté à sa séance ordinaire tenue le 19 octobre 2020 le Règlement no 1340-7 modifiant le règlement no 1340 sur la gestion et la protection des chats et des chiens en lien avec la loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens.

Toute personne intéressée peut consulter le règlement ci-dessus au bureau du greffier, 90, avenue Roosevelt, Ville de Mont-Royal, du lundi au vendredi, aux heures de bureau, soit de 8 h 30 à 16 h 30.

Le présent règlement entre en vigueur en date de ce jour.

Donné à Ville de Mont-Royal  
le 21 octobre 2020.

Le greffier, Alexandre Verdy, Town Clerk

**ADOPTION AND COMING INTO EFFECT OF By-law No. 1340-7 Amending By-law no. 1340 Concerning the Management and Protection of Cats and Dogs in Connection with the Act to Promote the Protection of Persons by Establishing a Framework with Regard to Dogs**

The Town of Mount Royal Council adopted at a Regular Sitting held on October 19, 2020, By-law No. 1340-7 Amending By-law no. 1340 Concerning the Management and Protection of Cats and Dogs in Connection with the Act to Promote the Protection of Persons by Establishing a Framework with Regard to Dogs.

All interested persons may consult the above by-law at the Town Clerk's office, 90 Roosevelt Avenue, Town of Mount Royal, from Monday to Friday, during business hours, namely 8:30 to 16:30.

This by-law come into effect today.

Given at Town of Mount Royal  
on October 21, 2020.

Couleur TV est heureuse de souligner que le film Au pays du cancre mou de Francis Gélinas a reçu une « Honorable animation mention » du Festival international du film de Vancouver (VIFF) et a été cité dans les catégories Best Animation, Best Sound Design et Best Score/Music du Dublin International Short Film and Music Festival. Actuellement se déroule le FIVARS - Festival of International Virtual & Augmented Reality Stories (du 7 octobre au 2 novembre à Toronto) auquel le film est invité.

La carrière internationale du film - présenté en première mondiale à Venise - se poursuit avec succès puisqu'il est programmé au Sandbox Immersive Festival de Hangzhou en Chine (du 31 octobre au 8 novembre), au 360 film festival (le 3 novembre) en France et au Nottingham International Film Festival (NOTTIFF2020, Royaume-Uni- 13 au 15 novembre).

Très peu de films en réalité virtuelle ont été animés en 2D, Au pays du cancre mou le fait avec brio. C'est le seul film en RV dont les personnages ont été animés avec le logiciel Toonboom mondialement reconnu et utilisé et développé au Québec. Un peu comme si on avait réinventé la caméra multiplan de Disney pour la technologie RV

Francis Gélinas est diplômé du centre N.A.D. en design de jeux vidéo, du Collège de Maisonneuve en Techniques d'Intégration multimédia et de l'Université Concordia en Beaux-Arts avec majeure en cinéma d'animation. Il œuvre dans le domaine de l'animation et du cinéma depuis plus de 14 ans. D'abord animateur, puis directeur artistique et réalisateur chez Moment Factory, il fonde parallèlement sa propre compagnie (couleur. tv) en 2006.

Au pays du cancre mou est une production de couleur.tv. Francis Gélinas en signe la réalisation et l'illustration sur des textes de Francis Monty avec les voix de Saule Gélinas, Catherine Cyr et Francis Gélinas. La musique est une composition de Denis Chartrand et Tim Rideout. La conception sonore est une création de Jean-François Bertrand Sauvé.

### À propos de couleur.tv

Depuis sa fondation en 2006, les projets n'arrêtent pas. Vidéos d'artistes, promotion de jeux vidéo, spectacles de musique, documentaire immersif multi projecteurs, web série mix médium, séries télé d'animation, installations muséales et films personnels pour n'en nommer que quelques types. Plusieurs de ces projets ont d'ailleurs été primés dans des concours et par les pairs.

Bande annonce : <https://vimeo.com/397106276>



**Président:** Pascal Richard  
**Vice-Présidente / Finances:** San Lu Ly  
**Vice-Président / TI:** Sylvain Nadeau  
**Édition:** Pascal Richard  
**Collaborateurs:** Martin C. Barry, Frederick Harding, Vincent Cadorette

**Conseil juridique:** Ariël T. Roy  
**Conseil comptable:** Cianci & Associés  
**Production:** Pascal Richard  
**Ventes:** Pascal Richard  
**Publié par:** STELE • Médias, Communications, et Relations Publiques inc.

Le Journal de Mont-Royal, Le Point d'Outremont et le Westmount Times sont distribués à 80,000 lecteurs à Mont-Royal, dans les quartiers Glenmount et Mountain Sight à tout les jeudis, à Outremont aux deux semaines et Westmount chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépot légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

#1-1400 rue Ouimet

Montréal, QC, H4L 3R1

Tél.: 514-736-1133

redaction@stele-medias.com

publicite@stele-medias.com

administration@stele-medias.com

**514-570-1855**

Distribution  
tc • TRANSCONTINENTAL

Impression

Certification

Accès web de

CARD ➤ VIDÉOTRON

## RECHERCHE MAISON / LOOKING FOR HOUSE

Jeune couple de professionnels en quête d'une maison à VMR.  
Nous recherchons 3+ chambres, 2+ salles de bain et un terrain de 4,000+ pc.  
**Agent s'abstenir.**  
Notre budget est flexible. Veuillez nous contacter si vous êtes intéressés à vendre votre propriété sans commission.  
Jason & Pascale  
514-515-0915 • zemanovich.jason@gmail.com



### AVIS PUBLIC

### PUBLIC NOTICE

#### MODIFICATIONS AU PLAN D'URBANISME N° 1440 (PROJET DE RÈGLEMENT N° 1440-1)

#### AMENDMENTS TO PLANNING PROGRAM NO. 1440 (DRAFT BY-LAW NO. 1440-1)

#### CONSULTATION ÉCRITE

#### WRITTEN CONSULTATION

Le conseil municipal de la Ville de Mont-Royal a adopté, à sa séance ordinaire du 19 octobre 2020, le Projet de règlement no 1440-1 modifiant le Plan d'urbanisme no 1440 en ce qui a trait à l'adoption d'un programme particulier d'urbanisme (PPU) pour le secteur Rockland.

En résumé, le Projet de règlement a pour objet de modifier le Plan d'urbanisme de la Ville en y ajoutant un programme particulier d'urbanisme (PPU) intitulé « Secteur Rockland » afin de prévoir la requalification du secteur nord-est de la Ville.

Les détails relatifs à ce projet de règlement sont disponibles sur le site web de la municipalité à l'adresse [www.ville.mont-royal.qc.ca](http://www.ville.mont-royal.qc.ca). Le projet de règlement peut également être consulté durant les heures d'ouverture, au bureau du greffier, 90, avenue Roosevelt, Mont-Royal, sur rendez-vous.

Toute personne que ce projet de règlement intéresse peut se faire entendre du conseil en transmettant ses commentaires écrits au plus tard le 5 novembre 2020.

Pour être admissible, un commentaire doit être :

- transmis par courriel à l'adresse suivante: [greffier@ville.mont-royal.qc.ca](mailto:greffier@ville.mont-royal.qc.ca);

ou

- être déposé dans la boîte de réception du courrier de l'hôtel de ville, au 90, avenue Roosevelt, Mont-Royal à l'attention du greffier.

Pour toute question ou renseignement supplémentaire concernant la procédure ci-haut, veuillez communiquer avec le soussigné au 514-734-2985.

Donné à Ville de Mont-Royal,  
le 21 octobre 2020.

Given at Mount Royal,  
on October 21, 2020.

Le greffier, Alexandre Verdy, Town Clerk

VILLE DE  
MONT-ROYAL

TOWN OF  
MOUNT ROYAL

### AVIS PUBLIC

#### DEMANDE DE DÉMOLITION 566, avenue Kindersley

#### APPLICATION TO DEMOLITION 566 Kindersley Avenue

Conformément au Règlement No 1435 régissant la démolition des immeubles, le Comité d'étude des demandes de permis de démolition de la Ville de Mont-Royal tiendra une séance à huis clos le mardi, le 10 novembre 2020, à 16h. L'enregistrement de cette séance sera disponible sur le site web de la Ville dès le mercredi 11 novembre 2020.



566, AVENUE KINDERSLEY / 566 KINDERSLEY AVENUE

Cette séance a pour but de présenter le projet de demande de démolition du bâtiment situé au 566, Kindersley à Ville de Mont-Royal et de rendre une décision;

Toute personne voulant se faire entendre par le Comité d'étude des demandes de permis de démolition ou voulant s'opposer à la délivrance d'un permis de démolition doit transmettre ses commentaires écrits ou son opposition motivée au plus tard le 5 novembre 2020.

Pour être admissible, un commentaire ou une opposition doit être :

- transmis par courriel à l'adresse suivante: [greffier@ville.mont-royal.qc.ca](mailto:greffier@ville.mont-royal.qc.ca);

ou

- être déposé dans la boîte de réception du courrier de l'hôtel de ville, au 90, avenue Roosevelt, Mont-Royal à l'attention du greffier.

Les détails relatifs à cette demande de démolition sont disponibles sur le site web de la municipalité à l'adresse [www.ville.mont-royal.qc.ca](http://www.ville.mont-royal.qc.ca)

Donné à Mont-Royal,  
le 21 octobre 2020.

The purpose of this meeting is to present the project concerning the application for the demolition of the building located at 566 Kindersley at Town of Mount Royal and to render a decision;

Any person wishing to be heard by the Demolition Review Committee or wishing to oppose the granting of a demolition permit must provide written comments or an objection, with the reasons thereof, no later than November 5, 2020.

To be eligible, a comment or an objection must be:

- sent be e-mail to: [townclerk@town.mount-royal.qc.ca](mailto:townclerk@town.mount-royal.qc.ca);

or

- be dropped off in the Town Hall's mailbox at 90 Roosevelt Avenue, Mount Royal to the attention of the Town Clerk.

Details of this application to demolition can be found on the municipality's website at [www.town.mount-royal.qc.ca](http://www.town.mount-royal.qc.ca)

Given at Mount Royal  
on October 21, 2020.

Le greffier, Alexandre Verdy, Town Clerk



OFFRES D'EMPLOIS: REPRÉSENTANTS PUBLICITAIRES RECHERCHÉS!  
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL

VOUS AIMEZ LA VENTE ET LA PUBLICITÉ? VOUS AVEZ UN PETIT CÔTÉ CITOYEN, AIMANT CONTRIBUER À VOTRE COMMUNAUTÉ ET EN FAIRE PARTIE? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRO (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!



OFFRES D'EMPLOIS: COMMIS AUX MÉDIAS SOCIAUX!  
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL



VOUS AIMEZ FACEBOOK, INSTAGRAM, YOUTUBE ET AUTRES? VOUS AVEZ ÉTUĐIÉ OU REÇU UNE FORMATION EN MÉDIAS SOCIAUX ET SAVEZ BIEN GÉRER LES APPLICATIONS? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRO (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!



REDACTION@STELE-MEDIAS.COM • 514-570-1855



# PHILIPPE REDDING

COURTIER IMMOBILIER  
REAL ESTATE BROKER

514-984-9526

predding@royallepage.ca

predding.com



NEW



NOUVEAU

**418 AV. DES PINS # 19**  
Welcome to Pine Court built in 1928 by Luigi Belmonte. A New York style building made out of concrete. The entrance hall to the building, the updated turn of the century elevator, the high ceilings as well as the oak woodwork in the condo offers classic elegance amidst contemporary living and good building management. 3-4 bedrooms, 1+1 bathrooms, locker. Good revenue.

\$649,000

**1980-1984 BOUL. GRAHAM MONT-ROYAL**  
Magnifique duplex jumelé au centre de VMR. Occupation double. Bons revenus, unifamiliale, intergénérationnelle ou condos. 3 CAC par étage, 1 SDB par étage, rénové. Entrée au sous-sol. 2 garages privés. a/c sur 2 étages. 400 amps.

1,479,000\$ OCC. IMM.



Nouveau Prix



Nouveau Prix



**7352 OSTELL-CRESCENT**

**904 CANORA**  
Grand haut de duplex avec améliorations, 3 cac et espace stat., bien situé, près des transports en commun, train de banlieue, du centre de Ville Mont-Royal, à quelques minutes de marche de l'aréna, de la piscine de VMR et des écoles St-Clément & Dunrae Gardens.

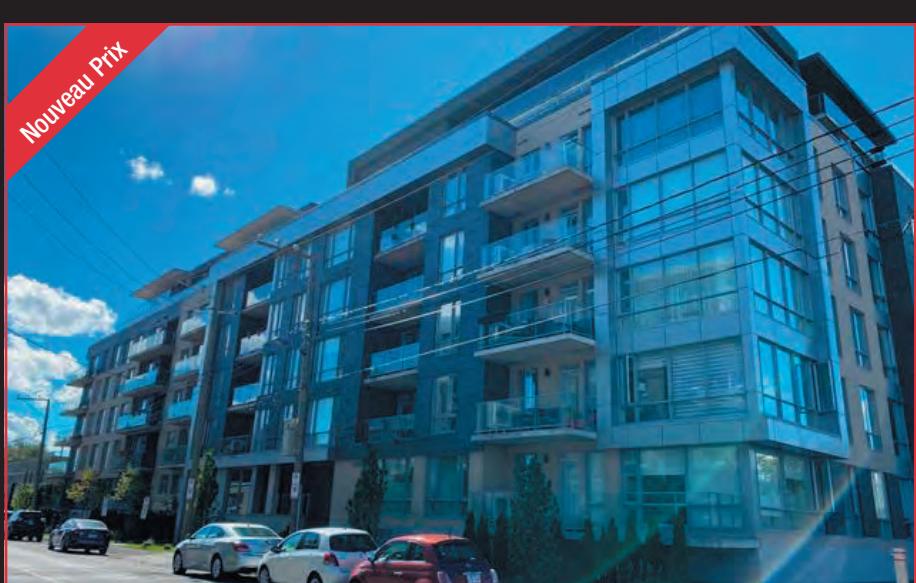
2,000\$/M OCC. IMM.

**4934 LACOMBE**  
Magnifique haut de duplex rénové dans un immeuble détaché en pierre de style Tudor, 3 cac et 2 sdb. Rue tranquille avec arbres matures. Stationnement extérieur à l'arrière. Près de la station de métro Snowdon, du Collège Marie-de-France, des Marcellines.

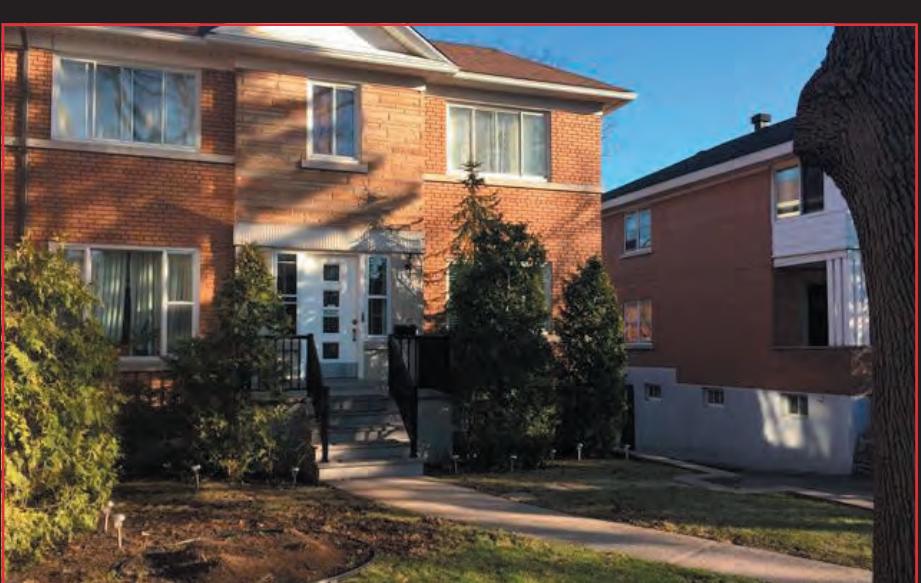
2,200\$/M OCC. IMM.

TMR adj. Very spacious lower duplex, 3+1 bedrooms, 3 bathrooms with 1 en suite, laundry room. Living room and dining room. double garage, yard, a second kitchen in the basement.

\$2,900/M OCC. IMM.



Nouveau Prix



**1984 Graham**

Magnificent upper duplex, completely renovated, hard wood floors, 2+1 bed, 1 bath. Private garage. Center of Town of Mount-Royal. Close to St-Clément school.

\$2,200/M OCC. IMM.

**Votre investissement, Ma priorité • Your investment, My priority**

**ROYAL LEPAGE**  
**TENDANCE**